

- DE** - Achten Sie darauf, dass die Schrauben immer angezogen sind und sich keine Verbindungselemente gelöst haben.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberflächen nur ein leicht feuchtes Tuch. Keinesfalls scheuernde oder ätzende Mittel bzw. harte Reinigungsbürsten etc. verwenden.
- GB** - Ensure that the screws are tightened properly and none of the connecting elements have become loose.
- Clean the surfaces only with a slightly damp cloth. Never use abrasive or corrosive substances or hard cleaning brushes etc.
- FR** - Assurez-vous que les vis sont toujours serrées et qu'aucun élément de jonction ne s'est dévissé.
- N'utiliser qu'un chiffon légèrement humide pour nettoyer les surfaces. N'utiliser en aucun cas des produits récurants ou corrosifs ou des brosses dures etc.
- ES** - Asegúrese de que los tornillos estén siempre apretados y de que no se hayan soltado elementos de unión.
- Use para limpiar las superficies únicamente un paño ligeramente humedecido. No use nunca medios abrasivos o agresivos ni cepillos de limpieza duros, etc.
- PT** - Certifique-se de que os parafusos estão sempre bem apertados e que não existem elementos de fixação soltos.
- Para limpar as superfícies, utilize somente um pano ligeiramente húmido. Nunca utilize produtos abrasivos ou corrosivos, nem escovas de limpeza de pêlos duros.
- IT** - Assicurarsi che le viti siano sempre strette correttamente e che gli elementi di collegamento non siano allentati.
- Pulire le superfici con un panno leggermente inumidito. Non usare mai mezzi abrasivi o corrosivi oppure spazzole dure eccetera.
- NL** - Verzekeren dat de schroeven altijd aangetrokken zijn en dat geen verbindingselementen losgekomen zijn.
- Gebruik uitsluitend een licht vochtige doek om de oppervlakken te reinigen. In geen geval schurende of bijtende middelen c.q. harde reinigingsborstels enz. gebruiken.
- DK** - Kontrollér, at alle skruer er spændt fast, og at ingen forbindelseselementer har løsnet sig.
- Anvend kun en let fugtet klud til rengøring af overfladerne. Anvend under ingen omstændigheder skurende eller ætsende rengøringsmidler eller hårde rengøringsbørster etc.
- SE** - Se till att skruvarna alltid är åtdragna och att inga kopplingselement har lossats.
- Använd endast en något fuktad duk för rengöring av ytorna. Använd aldrig skurande eller frätande medel resp. hårda rengöringsborstar.
- FI** - Varmista, että ruuvit ovat aina tiukalla ja etteivät liitoselementit ole löystyneet.
- Käytä pintojen puhdistukseen vain kevyesti kostutettua liinaa. Älä missään tapauksessa käytä hankaavia tai syövyttäviä aineita tai kovia puhdistusharjoja jne.
- NO** - Du skal passe på at skruene alltid er skrudd fast til og at ingen forbindelseselementer har løst seg.
- Benytt for rengjøring av overflatene bare en lett fuktig klut. Bruk under ingen omstendighet skurende eller etsende midler hhv. harde rengjøringsbørster etc.
- PL** - Dopilnować, by śruby były zawsze dokręcone i wszystkie elementy łączące stabilnie zmontowane.
- Do czyszczenia powierzchni używać delikatnie zwilżonej ściereczki. Nie wolno stosować środków o działaniu szorującym lub zrażącym ani też szcetek itp.
- CZ** - Dbejte na to, aby byly vždy utažené všechny šrouby a nebyly uvolněné spojovací prvky.
- K čištění povrchu používejte vždy pouze lehce navlhčený hadřík. V žádném případě nepoužívejte abrazivní či leptající prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče apod.
- HU** - Ügyeljen, hogy a csavarok mindig meg legyenek húzva és ne legyenek kilazulva kötőelemek.
- A felületek tisztítására csak enyhén nedves ruhát használjon! Semmiképp ne használjon súroló vagy maró szereket, ill. kemény tisztítókeféket, stb.!
- HR** - Obratite pozornost na to da su vijci uvijek pritegnuti, a spojni elementi pričvršćeni.
- Za čišćenje površina koristite samo lagano navlaženu krpu. Nikako ne koristite sredstva koja grebu ili nagrizzaju, odn. krute četke za čišćenje itd.

RO - Aveți în vedere ca șuruburile să fie întotdeauna strânse și să nu existe elemente de îmbinare care să fie desfăcute.
- Utilizați pentru curățarea suprafețelor doar o cârpă ușor umezită. Sub nicio formă nu utilizați agenți abrazivi sau caustici, respectiv perii dure de curățare etc.

RS - Uvek proverite da li su vijci dobro pritegnuti i da li se neki od pričvrstnih elemenata olabavio.
- Koristite za čišćenje površina samo lagano mokru krpu. Ni u kome slučaju koristite abraziona ili korozivna sredstva odnosno jake četke za čišćenje.

SK - Dbajte na to, aby boli skrutky vždy utiahnuté a aby neboli uvoľnené žiadne spájacie prvky.
- Na čistenie povrchov používajte iba jemne navlhčenú utierku. V žiadnom prípade nepoužívajte práškové alebo žieravé čistiace prostriedky, príp. kefy na čistenie a pod.

SI - Pazite na to, da so vsi vijaki vedno pravilno priviti in da ni noben povezovalni element odvit.
- Za čiščenje površin uporabljajte le rahlo navlaženo krpo. V nobenem primeru ne smete uporabljati abrazivnih ali jedkih sredstev oz. trdih ščetk za čiščenje ipd.

TR - Her zaman vidaların sıkılı olmasına ve bağlantı elemanlarının sökülmemesine özen gösteriniz.
- Yüzeylerin temizliği için sadece hafifçe nemlendirilmiş bir bez kullanınız. Kesinlikle çizici veya aşındırıcı maddeler ya da sert temizlik fırçaları v.s. kullanmayınız.

GR - Να προσέχετε αν είναι οι βίδες πάντα σφιγμένες καλά κι αν έχει χαλαρώσει κανένα στοιχείο σύνδεσης.
- Για τον καθαρισμό της βερνικωμένης επιφάνειας χρησιμοποιείτε μόνο ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση ουσίες τριψίματος ή καυστικές ουσίες, σκληρές βούρτσες καθαρισμού κ.ο.κ.

RU - Следите, чтобы винты всегда были затянутыми и не было ослабленных соединительных элементов.
- Для очистки поверхностей используйте только чуть увлажненную ткань. Ни в коем случае не используйте средства, которые могут поцарапать или разьесть поверхность, жесткие щетки и т. д.